xkdelo

21

IN

AUSPICATISSIMIS NUPTIIS

JUDITH PODRECCA

CUM

FRANCISCO REBUSTELLO

JO. BAPTISTA TESTOLIN

ARCHIPRESBYTER

CURTIS

LAETITIAE ERGO

1858



PATAVII

TYPIS BIANCHI

Digitized by Google

592

Digitized by Google

EGREGIO

LEONIDAE JOS. D.ri PODRECCA

Nonnullis abhinc annis egr. Medicus Jo. Marolla ducentis ferme solutis italis carminibus GRIMANI-PINDEMONTI *connubium celebrare gavisus est. Haec, cum mihi, pluribusque aliis longe arriserint, impraesentiarum auro Romano in auspicatissimis unigenae filiae tuae cum* FRANCISCO REBUSTELLO *nuptiis, mihi cooperire visum est, tibique, amplissime Doctor, laetitiae, observantiae gratique animi ergo offerre; hanc enim poeticam praefati medici elucubrationem documentorum ditissimam nactus sum, quae si sponsi lectitare meditarique non dedignentur, certo certius iis apprime profutura fore, portendo. Quod si haec mea carmina confragosa tibi videantur, et sint, et non paucis etiam scateant mendis, te precor atque obsecro, ut mihi ignoscas, tum quia postquam jamdiu in Barbadici Seminario politiorum litterarum cursum absolvi, nunquam aliqua mihi condendorum latinorum carminum occurrit occasio; tum quia mihi longaevo, plumbeique aëris regionem incolenti, generosae aquilae volatus, prorsus denegatur.*

Jo. BAPTISTA TESTOLIN Archip. Curtis
gratulabundus.

Digitized by Google

SCIOLTI

Qual plauso è questo, e qual d'Adige in riva
Mena Verona inusitata festa,
Cui da lunge risponde in nobil gara
Eccheggiando la veneta Laguna?
È tuo quel plauso, e quella festa è tua!
Sorgi, Giulietta, e al vivace guardo,
Alla voce gentile i vezzi addoppia,
Chè incatenato a compiere si appresta
Grimani il rito, e fatto è omai tuo Sposo;
Sposo felice! cui rapiro gli alti
Pregi d'ingegno, ed il sentir tuo fino,
Più che vano baglior. Ratto smortisce
Degli anni il fiore, e la beltade è un'ombra,
Che fugge e passa, e sola vive e inverda
Non peritura mai beltà del core.
E sebbene fia bello, è frale un corpo
E venustà dispare, e al fresco labbro (1)
Si discolora la purpurea fraga,
Ove salute non lo avvivi, ed ove
Rio morbo turbi delle grazie il regno.
Orsù, Griman, s'ami tua donna, ed ami
Che sana viva e vigorosa, e sani
Da sani genitor nascano i figli,
Qual cura aver si deggia, i saggi ascolta.
In prima l'ozio e la lenta desidia, (2)
Le molli piume e il troppo sonno fugga:
Chè l'ozio e il letto morbido immatura (3)
Morte ne arreca, e della morte spesso
Consanguigno il sopor, e i turbolenti,
Del sopore gemelli, orridi sogni.
Ma non perciò vorrà le notti intere
Vegghiar ne' crocchi, e appena allor ch'il sole
Alto risplende in ciel, chiuder le gravi
Palpebre a rotta e languida quïete: (4)

HEXAMETRI

Undique cur tantis resonat modo plausibus aether?
Ridens cur tantum festum Verona celebrat,
Queis procul Adriaci respondent aequoris undae
Certatim? Haec tam laeta dies, dulcissima, plausus
Hic est, sponsa, tuus. Macte, o verecunda puella,
Gemma puellarum princeps, pulcherrima macte:
Blandimenta ori adde tuo, verbisque leporem;
Namque tuus venit sponsus, rapuere tuarum
Quem flos virtutum, ingenium, pietasque, pudorque,
Nonque tui fulgor generis, non fulgor et auri.
Nam florens aetas, formosi et gratia vultus
Est umbra, est fumus rapidi qui fulguris instar
Vanescit. Juge solum frondescit in annos
Flos animae et cordis. Quamvis sit forte, decorum
Est corpus mortale lutum, pallentque genarum
Ornamenta. Tui rubicunda coralia labri
Heu! mihi confestim languent, ni flore salutis
Gaudeat, atque olli charitum ni rideat almus
Coetus. Si, Grimane, tuam, clarissime, sponsam
Diligis, atque cupis validam semperque valentem,
Et sanos natos, sanos generare parentes,
Qualem olli deceat rationem ducere vitae,
Edocuere sophi, medici, clarique poetae.
Grimani, segnem fugiat tua sponsa veternum, (1)
Mollitiemque tori, nimio nec tempore somnum
Carpat, nam torpens requies et molle cubile
Immaturae causa necis solet esse, necique
Est sopor interdum affinis, crebroque soporem
Somnia sectantur teterrima. Desinat illa

Digitized by Google

526

Vegli tua sposa il dì; la notte quando
Dormon gli animai, dormon le cose,
Il sonno anch'ella universal secondi.
Il ballo ancora, il vorticoso ballo (5)
A' bei costumi, e a sanità nemico,
Lasci agli orsi, chè all' Itale matrone
Seguir disdice animalesche usanze.
Ogni ballo non vieto, se d'onesta
Danza forte desïo il côr ti punga:
Può ben gradir d'un suo par l'invito,
Chè misura di moto utile è sempre,
Ed ebbe onor fin dall'etadi antiche.
Saltar, correr, lottar, alle fatiche
Indurare le membra, in mille guise
Esercitarle, slanciar darli in campo,
Sfidar gli atleti, e rovesciarli a terra
Delle greche donzelle, a libertade
Educate a virtù, fu legge e cura.
A lor quindi nascean robusti figli,
Popol tutto d'eroi. Solenni ludi
Eran festa di Roma, e i prò Quiriti
Larga n'avean mercè, ricca sorgente
Di vita, di vigor, di gloria e fama.
E finchè inerzia turpe, e rea mollezza
Le forze non logrò, l'ardir non spense,
Le muscolose braccia, e i larghi petti
Della romana gioventù barriera
Fero alla patria, e riverito e grande
S'alzò nel Lazio il Campidoglio, e Roma
Fu reina del mondo. Uomini e Stati
Regola sorte ugual; il pigro
Ozio gl'inferma, l'opera gli affranca.
Sia dunque pronta ed espedita all'opra
Se vuol salute la tua donna, e un moto
Quotidïan alle divine forme (6)
Serbi l'incanto, e al nobil viso serbi

Digitized by Google

Integras coetus inter vel ducere noctes
Nec lecto recubet summo dum Phoebus Olympo
Splendescit. Tua sponsa diu dilecta laboret,
Cumque pecus terris, volucres, genus omne ferarum
Circum cuncta silent, placida sua membra quiete (2)
Ipsa etiam laxet. Choream quae vorticis instar
Fit mori nocitura, atque est nocitura saluti,
Horreat, atque ursis linquat, nam hic dedecet usus
Matronas Italas. Cunctas prohibere chorêas
Nolo tamen. Chorêas cupide si diligat uxor,
Invitamentum juvenis quandoque secundet
Moribus insignis, similisque sui, utilis usque
Nam ratio est motus. Prisco quoque tempore semper
Hic in honore fuit. Saltum dare, currere, inire
Luctae certamen, corpus durare labore,
Omnimodis exercens illud, mittere tela,
Inque lacertosos athletas tendere circo,
Deturbare solo, Graecis erat iste puellis
Mos vetus, et princeps studium, mavortia proles
Hinc nascebatur clarorum magna virorum
Stirps. Ludis etiam Romae indulgere solebant
Temporibus festis cives, hinc gloria, fama
Pone sequebantur virtus, longaevaque vita.
Ausus magnanimi non extinxere torosa
Brachia Romulidum, patriam sed pectore et armis
Protexere suam. Totum veneranda per orbem
Arx Tarpeja exsurrexit, reginaque mundi
Roma fuit. Sors par regit usque viros ac
Imperia, haec illosque infirmant otia, firmat
Et labor. Ergo tua, o Grimani, amplissima conjux,
Si velit immuni semper gaudere salute,

Digitized by Google

L'incarnato color. S'alzi all'aurora,
E dalle stanze che il soperchio ardore
Di cento faci, e l'alitosa folla
Infestate lasciar, esca all'aperto,
All'aria pura degli ameni campi, (7)
E al primo raggio del nascente sole,
Che il mondo desta e alla materia infonde
Moto, calor, forme novelle e vita,
La reticella vascolar discorra
Del suo sembiante, e vi si addentri e imprima
Un bel brunetto, vezzo e onor de' forti.
L'äer puro i polmon nutre e la cute,
Sveglia l'ingegno, e il genio impenna
A magnanimi voli, ed i sottil n'attiene
Labili stami, il rallentato agevola
Corso agli umori e ad essi misto scorre;
E agli egri corpi che guarir non valse (8)
Farmaco officinal, talvolta il solo
Aere salubre di benigno cielo
Dona la sanità, le forze intègra.
Torni Giulietta alla magione, e torni
Ai suoi graditi passatempi, all'ago,
Alle amene letture, al suono, al canto,
E suoni e canti finchè umil s'avanzi
Il damigello, e al desinare inviti.
Pronto è il desco, Signor, ma ben ricorda
Che fonte torba d'infiniti guai
È il lauto desco, e che per lui tu vedi
Formicolar di medici uno sciame (9)
Che le cittadi occùpa e le campagne,
Inutil gente, ove tornasse il mondo
De' prischi padri ai semplici costumi.
Nè creder no, che io voglia l'uom col bue (10)
Tradur di nuovo a pascersi di fieno,
E sol di frutta satollarsi e d'erbe;
No, chè le carni son salubri anch'elle,

Digitized by Google

Haud timeat facili crebro indulgere labori.
Se se quotidie moveat, roseoque colori
Addet splendorem. Tenebris aurora fugatis,
Dum rubet, extemplo surgat tua sponsa cubili,
Et sedes linquat centenae lampadis aestu
Calfactas, et graveolenti circumundique odore
Repletas. Coeli ad spatium percurrat apertum,
Per fora, per campos, per amoenaque prata, viasque
Majestate gravis pergat, primumque nitorem
Solis, qui totum terrarum effundit in orbem
Assiduum motum, vitam, formasque novellas,
Aspiciat, faciemque suam purissimus äer
Lambat, et arterias omnes venasque penêtret.
Et quamvis fusca evadat tua sponsa parumper,
Hoc patere: augebit sponsae color iste decorem.
Pulmoni iste, cutique äer alimenta ministrat,
Excitat ingenium, genioque suo adjicit alas,
Aggredier possit facta ut praelustria, vitam
Humanam pascit, membrorum et languida servat
Stamina, laxatusque movet per corporis artus
Lentos humores. Persaepe est utilis aegris,
Fractas instaurans vires, praebensque salutem,
Pharmaca quam primum semper donare negarunt.
Julia deinde domum redeat, primosque resumat
Ludos, pingat. acu, sonitu et concentibus aedes
Mulceat, et volvat libros, dum servus ad illam
Approperet, narretque olli mensam esse paratam.
Sunt epulae in tabulis; sed tu, Grimane, memento
Magnificas mensas infestas esse saluti.
Prandia cunctorum semper sunt causa malorum
Splendida; ob haec medicis urbes et rura redundant,

540

E carni usar può ben tua donna teco.
Lungi però gl'intingoli, e le salse,(11)
Le confetture, i condimenti, i dolci
Manicaretti, con che insidia e irrita
Lo stomaco e il palato, ahi! con tropp'arte,
L'oltremontano cuciniere. Lungi
Dalla tua mensa l'anitra adiposa, (12)
L'oca indigesta, e le suille terga
Ah! schiva, e il ventre e il lombo
Pur di carcioffi o di salaci bulbi.
Parco sia il cibo, e pura la bevanda,
E la tua bella serberà pur bella,
E liscia sempre e nitida la cute;
Nè fia mai che la vizj adipe indegno,
Pruriginosa macchia, umida bolla,
O erratica serpigine rodente.
Solo alle forze, a sanitade solo,
Non al piacer ella rivolga il vitto;
E allora il vitto è misurato quando
Ristoro all'alma, non torpor ne segua.
Ragione adunque ai desinar presieda,
Ed appetito le obbedisca e taccia;
Ragion presieda ai conjugali tuoi (13)
Complici affetti, e generosa e forte
E maschia prole avrai, che rammentando
Gl'illustri fatti gentilizii, al mondo
Attesterà l'alte virtù paterne.
Giovin donna, Signor, è come rosa
Testè divelta dal materno stelo,
Che se malcauto giardinier la serbi,
Tosto appassisce scolorata e sviene;
O come in Maggio florido virgulto,
Cui mano poco consigliata i freschi
Ramoscei delicati agiti e sfrondi,
I fiori intanto e gli abortivi frutti
Cadono al suolo, e ne sgradisce autunno.

Digitized by Google

Irrita gens nostrûm si mos redivivus avorum
Forte foret. Sed vir foeno vel gramine vitam
Solo non degat, tardorum more juvencûm;
Nec solis herbis, solis nec fructibus alvum
Exsaturet: carnes quoque sunt, Grimane, salubres.
Sint procul a mensa intinctus, bellaria, salsa (latum.
Juscula, quae irritant stomachum, stimulantque pa-
Est pinguis vitandus anas, vitandus et anser
Indigestus iners, pandaeque abdomina porcae
Horrescatque suum tergus, se pascere lumbis
Desinat aprinis semper, bulboque salaci,
Et cinara abstineat, modicis et corpora pascat
Ipsa cibis, sedentque sitim purissima vini
Pocula, vel lymphae. Tua tunc pulcherrima pellem
Laevem servabit, nitidamque in corpore conjux,
Ingrataque laborabit pinguedine nunquam,
Nullaque foedabit labes, vel pustula corpus,
Impetigo suos artus erratica rodens
Ulla nec inficiet. Dulcem nec quaerat in escis
Ipsa voluptatem, at vires firmamque salutem.
Si sit frugalis victus, fert gaudia cordi,
Immodicus torporem affert. Aequissima praesit
Ergo epulis semper ratio, ventrisque lubido
Sedetur; ratioque tuo dominetur amori,
Et tibi nascetur fortis generosaque proles,
Quae crebro memorans celeberrima facta parentum,
Virtutum haeredes toto conamine dignos
Ostendet clare mundo evasisse, tuarum.
Ceu rosa, Grimani, est mulier juvenilibus annis
Quae modo materno divulsa est caule, vireti
Quam si sollicite custos non servet, olere

A Te de' versi miei gli ultimi, o Giulia,
Moniti io sacro, li più gravi forse
Che mi sappian dettar i saggi antichi:
L'ira, l'ambizïon, l'odio, le tristi (14)
Cure, il timor, la stemperata gioja,
La gelosìa, il cordoglio, ed altri mille (15)
E mille insani disfrenati affetti
Modera e imbriglia, e starai sana. Indarno
Speri che sempre la tua nave scorra
Placido mar, che mai s'infoschi il cielo,
E giunger possa incontrastata al porto:
Sovvenga a te che della vita il calle,
Se lo infioran talor vïole e rose,
Triboli e spine ci nasconde; e mai
Avvi dolor senza conforto, mai
Gaudio che d'amarezza si scompagni;
Chè legge ell'è dell'eterno Fattore
Della speranza all'infortunio accanto,
Ed alla letizia in sen porre l'affanno,
E i beni e i mali temperar per modo,
Che rida e canti il meschinel tra cenci,
E pianga e tremi lo tiranno in soglio:
« Tal che umana natura è fatta in guisa, (16)
» Che si mantien di lagrime e di risa. »
Sia dunque che a te mobile fortuna
Benigna arrida, o ti sogguardi avversa,
Come scoglio nell'onde equabil sempre (17)
Tienti inconcussa, e tu, credi, sarai,
Qual t'assicura un cuor presago, sposa
Specchio alle spose, e un dì madre felice.

Desinit, arescit, languet; seu ut tempore verno
Florens virgultum, cujus si plectere ramos
Audeat inconsulta manus, mox fructus abortit
Et cadit, autumnusque dolet. Tibi, Julia, versus
Extremos tibi sacro meos, gravioraque verba
Philosophûm: compesce odium, compesce furorem (3)
Atque metum, tristas curas, tormenta doloris,
Laetitiam nimiam, coecum ambitionis amorem, (4)
Cordis et affectus pravos, semperque valebis.
Incassum usque tuam speras decurrere navim
Per mare pacatum, et numquam nigrescere coelum,
Et sine conflictu tutas appellere ad oras.
Usque tuus violis callis, florere rosisque
Non poterit vitae, hic tribulis et sentibus horret:
Gaudia quaeque dies affert, et quaeque dolorem.
Nam spes Omnipotens aerumnis addere acerbis
Saepe solet: bona mixta malis sic esse frequenter
Vult Deus, ut pauper moduletur arundine carmen,
Purpureusque fleat solio, trepidetque tyrannus.
Seu tibi sors ergo faveat, vel noxia fiat,
Ceu rupes immota mane, quae surgit in undis,
Et tunc evades cunctarum, o Julia, gemma
Princeps sponsarum, et matrum faustissima mater.

Digitized by Google

(1) Venustas et pulcritudo corporis secerni non potest a valetudine. Cic. de off.

(2) Vitanda est improba siren
Desidia. *Hor.*

(3) Un lit mollet est comme avantcoreur d'un mort prematurée. *Loch.*
Tu lecto ne crede gravi, ne crede sopori. *Virg.*
Consanguineus lethi sopor. *Virg.*

(4) Sanus homo diu vigilet, dormiet noctu. *Hip.*

(5) Caveat a choreis in primis per saltationem volutabundam. *Das waltzen* modus saltandi ursis accomodatus, moribus aeque, ac sanitati adversus. *Pitearo.*

(6) Exercitatio corporis nisi quotidiana sit nihil juvabit. *Sydenham.*

(7) Aer pabulum vitae. *Hip.*

(8) Aegri a sola benignitate coeli convaluere. *Hersca.*

(9) Multos morbos et medicos multa fercula fecerunt. *Senaca* e *Frank.*

(10) Solo gramine et foeno vixisse visus est homo. *Boer.*

(11) Dulcia se in bilem vertent. *Hor.*

(12) Tibi pinguis vitandus anas, tibi crudior anser, pandae abdomina porcae. *Hor.*
Porcae heu terga fuge, et lumbis ne vescere aprinis,
Neve tamen bulbisque salacibus exple. *Frac.*

(13) Coitus rarus excitat, frequens solvit. *Celsus*
Venere immoderata fatale. *Morgagni.*
Genera artritidi e calcoli di vescica. *Baglivi.*
Rachitide negl' infanti. *Buff.*

(14) Febris ex indignatione orta. *De Hucn.*
L'ira rende virulenta la saliva. *Beis.*
Ira furor brevis est. *Hor.*

(15) La mestizia recò afonia: *Tommas.* pazzia: *Boer.* febbre lenta: *Morg.* soppresse i mestrui, imbiancò i crini: *Saa.*

(16) Fortiguerri.

(17) Aequam memento rebus in arduis
Servare mentem, non secus ac bonis. *Hor.*

Digitized by Google

NOTE DEL TRADUTTORE

(1) Otium.

La desidia è come la *remora*, che arresta i più grandi vascelli, è una bonaccia dannosa agli affari più importanti, più che gli scogli e le tempeste alla navigazione. *Descuret.*

Dante chiama i pigri:

Questi sciaurati che mai non fur vivi. *Inf.* c. III.

(2) La gola, il sonno e le oziose piume
Hanno dal mondo ogni virtù sbandita. *Petrarca.*

(3) L'ira è una matta passione, che ci spinge affatto fuori di noi. *Charron.*

I pseudo sapienti odierni con ghigno beffardo
Chiamano la pazienza la virtù del ciuco. Miserabili! *Descuret.*

Il sacrosanto far niente degl' Italiani è passato in proverbio. *Descuret* p. 279. A cui risponde elegantemente Gioberti. *Primato Civ.*

Veramente dicono il *beatissimo* o piuttosto il dolcissimo far nulla degl' Italiani.

E spesso converrò anch'io: amano divertirsi a ciò invitati dal loro bel cielo, dolce temperatura, in mezzo ai campi e giardini tutti ridenti di fiori e di frutti, sulle magiche sponde di Campania, di Pozzuoli, sulle colline di Firenze, sulle rive del Brenta, sopra i laghi della Lombardia dolcemente increspati da un'aura imbalsamata dall'olezzo delle rose, de' gelsomini e degli aranci, che risuona de' melodiosi gorgheggi e degli augelli e degl' innamorati. Ma bisogna anche confessare che in *Tutto*, quando vogliono, e in certe cose quando possono, gl'Italiani alzandosi dal *dolcissimo* e *beatissimo* far nulla, in poch'ore son capaci di fare più e meglio che gli altri. Gl'Italiani spesso sono più da compiangersi che da schernirsi.

(4) Comprendi
Che l'uomo ambizioso è uom crudele,
Tra le sue mire di grandezza e lui
Metti il capo del padre e del fratello,
Calcherà l'uno e l'altro, e farà d'ambo
Sgabello ai piedi per salir sublime.
Monti. Arist. At. 1. sc. IV.

Digitized by Google

541.

Digitized by Google

ERRATA CORRIGE.

SORGI, GIULIETTA, ed al modesto guardo
Regola sempre sorte ugual; il pigro ec.
A magnanimi voli, anima e pasce
L'umana vita, ed i sottil n'attiene
Debili stami . . .
Dolce speranza all'infortunio accanto
Ah schiva il ventre, e il lombo e di carciofli
Mai non cibarti, o di salaci bulbi.
Ac sanitati adversus. *Franck*
Huxan.
. . . . . Tibi pinguis anas, tibi crudior anser.
Vitetur . . . .
. . . . . pandae abdomina porcae
Neve famem cinara, bulbisque salacibus exple. *Frac.*
De Haen
Reil.
Sarc.

Digitized by Google